

Le portail français Culture.fr/Collections

En 2007, le ministère de la Culture et de la Communication a ouvert via le portail Culture.fr/Collections les portes de son patrimoine culturel numérisé au plus grand nombre. Ce portail s'inscrit dans la stratégie nationale de mise à disposition de ressources culturelles gratuites sur l'Internet. Outil de démocratisation culturelle, il propose un accès fédéré à plus de trois millions de références sur le patrimoine culturel français et parfois étranger : œuvres de musées, documents patrimoniaux des bibliothèques, fonds d'archives, patrimoine monumental et mobilier, sites archéologiques... Grâce au **plan national de numérisation**, deux millions de ces références sont illustrées par des documents numérisés. Culture.fr/Collections donne accès au patrimoine national réparti sur l'ensemble du territoire, il fait partie de la contribution française à Europeana.

Un horizon multidisciplinaire

Le portail interroge simultanément en langue naturelle plus de 30 sources documentaires différentes (bases de données, sites Internet statiques ou dynamiques, publications électroniques) produites par les services du ministère et ses établissements, musées du Louvre ou du quai Branly par exemple. Outil de coopération, il intègre également les données produites par les collectivités territoriales partenaires (archives départementales, bibliothèques municipales, services régionaux de l'inventaire, musées...). Culture.fr/Collections respecte les outils informatiques préexistants de stockage et de production de données : le moteur de recherche sémantique utilisé produit des index en format XML. Une passerelle permet le moissonnage des ressources via le protocole OAI-PMH.

Un accès simplifié aux ressources culturelles

Le moteur de recherche sémantique de Culture.fr/Collections permet d'accéder, par un point unique et convivial, à une offre documentaire patrimoniale diversifiée, en respectant les normes d'accessibilité. Le portail propose différentes modalités d'accès : recherche simple, recherche avancée. Les résultats, qui s'affichent en liste, en mosaïque d'images ou par catégorie de documents, renvoient l'internaute



directement au document source dans la base d'origine ou à des catalogues comme celui de *Patrimoine numérique*, réalisation française du projet européen Michael.

Des fonctionnalités multilingues autorisent également des interrogations en anglais et en espagnol.

Enfin, l'internaute a la possibilité de conserver des résultats dans un espace personnel, de les télécharger dans plusieurs formats, et de les envoyer via la messagerie.

Aspects techniques

La recherche plein texte, en langue naturelle, sur toutes les bases et tous les types de documents, est conçue afin de limiter le « silence » : elle gère les variations morphologiques (pluriel, conjugaison, etc.) et étend la recherche aux mots synonymes ou de même racine étymologique. Les requêtes sont ainsi systématiquement étendues aux mots proches, en utilisant

des dictionnaires dont certains sont évolutifs pour construire le lien entre des terminologies spécifiques et le langage courant.

Des métadonnées non visibles pour l'internaute permettent également de limiter le « bruit », via des pavés d'affinage de résultats (termes associés, qui, quand, où) avec des suggestions contextualisées. Un fil d'Ariane offre une navigation dans les niveaux d'affinage.

Le ministère de la Culture et de la Communication, avec la participation des collectivités territoriales, produit depuis de longues années des données numériques d'une grande variété qui rendent compte de la richesse du patrimoine culturel national. En mettant en place le portail Culture.fr/Collections et en contribuant au projet européen Europeana, le ministère met à disposition de millions d'internautes le fruit de ce travail scientifique et de ses efforts de numérisation.

Jack Meurisse

Ministère de la Culture et de la Communication
www.culture.fr/collections

The French Portal, Culture.fr/Collections

The Ministry of Culture and Communication launched Culture.fr/Collections in 2007, a single Internet access point to the cultural heritage preserved in hundreds of French cultural institutions. Designed for general use, this portal offers a semantic search engine that can be queried using natural language. It brings together cultural resources (three million records and two million digital images) covering every field of French and sometimes non-French heritage, including architecture, monuments, archives, furniture, painting, sculpture, engravings, photography, industrial and maritime heritage, music, performing arts, ethnology, archaeology and more. The Culture.fr/Collections portal contributes to Europeana.

Das französische Portal, Culture.fr/Collections

Das Ministerium für Kultur und Kommunikation bietet mit dem Portal Culture.fr/Collections seit 2007 einen einzigartigen Internetzugang auf das in Hunderten französischen Kultureinrichtungen verwahrte Kulturgut. Dieses für die breite Öffentlichkeit konzipierte Portal verfügt über eine semantische Suchmaschine, die Fragen in natürlicher Sprache akzeptiert. Sie durchsucht zahlreiche dokumentarische Quellen (3 Millionen Hinweise, 2 Millionen Bilder), die alle Bereiche des kulturellen Erbes Frankreichs und teilweise auch des Auslands abdecken: Architektur, Denkmäler, Archive, Mobiliar, Malerei, Bildhauerkunst, Grafik, Buchmalerei, Fotografie, industrielle und maritime Erbe, Musik, Schauspielkunst, Ethnologie, Archäologie... Das Portal Culture.fr/Collections ist Teil des französischen Beitrags zu Europeana.